

"27" December 2023

<p><b>"Natureheart Foundation for Kids"</b>,cu sediul in Germania, Kerschensteinerstrasse, 11 – 15, 92318 Neumarkt i. d. OPf., UniCredit Bank AG, IBAN DE56 7602 0070 0648 9336 14, BIC: HYVEDEMM460 denumită în continuare „Filantrop” în persoana Prof. Dr. Michael A. Popp, care acționează în baza Statutului companiei pe de o parte, SRL „<b>PRODIO-HOME</b>”, denumită în continuare „Executor” în persoana directorului Serghei BACIU, care acționează în baza Statutului Societatii, pe de altă parte  <b>și IMSP Institutul Mamei și Copilului</b> reprezentată de directorul Sergiu Gladun, care acționează în baza Regulamentului, denumit în continuare „Beneficiar” toti trei numiți în continuare „Părți”, au încheiat prezentul contract despre următoarele:</p>	<p><b>"Natureheart Foundation for Kids"</b>, hereinafter headquartered in Germany, Kerschensteinerstrasse, 11-15, 92318 Neumarkt i. d. OPf., UniCredit Bank AG, IBAN: DE56 7602 0070 0648 9336 14, BIC: HYVEDEMM460, referred to "Philanthropist" in the person of Prof. Dr. Michael A. Popp, acting based on the Company's Statute on the one hand, "<b>PRODIO-HOME</b>" LLC, hereinafter referred to as "Executor" in the person of director Serghei BACIU, acting on the basis of the Company's Statute, on the other party and Research Institute for Mother and Child Health Care, represented by director Sergiu Gladun acting on the basis of the Charter, hereinafter referred to as "Beneficiary" hereinafter referred to as "Parties", entered into this contract regarding the following:</p>
<p><b>1. Obiectul contractului</b></p> <p>1.1. „Filantropul” se obligă să achite costul lucrărilor de reparație și dotare a camerei de joacă pentru copii din cadrul secției <i>Nefrologie</i> al IMSP Institutul Mamei și Copilului, str. Burebista 93, mun. Chișinău conform anexei nr. 1 și anexei nr.2 (Deviz local)</p> <p>1.2. „Executorul” se obligă să efectueze lucrările de reparație și dotare a <i>camerei de joc pentru copii</i>, din <i>Sectia nefrologie</i> în condițiile prezentului contract și a anexelor sale</p> <p>1.3. Părțile se obligă să depună diligență, promptitudine și responsabilitate în executarea condițiilor prezentului contract.</p> <p>1.4. Fiecare Parte este responsabilă pentru angajații/reprezentanții săi împuterniciți de executarea prezentului contract pe parcursul desfășurării <i>lucrărilor de reparație și dotare</i>.</p>	<p><b>1. OBJECT OF THE CONTRACT</b></p> <p>1.1. The "Executor" undertakes the obligation to carry out the cosmetic repair works and equipment of the Children's playroom, in nephrology department of the Research Institute for Mother and Child Health Care, 93, Burebista str. Chisinau according to annex no. 1 and annex no. 2 (Local estimation)</p> <p>1.2. The "Executor" undertakes to carry out the repair work and equipment of the children's playroom, in the Nephrology Department under the terms of this contract and its annexes.</p> <p>1.3. The parties undertake to apply diligence, promptness, and responsibility in the execution of the terms of this contract.</p> <p>1.4. Each Party is responsible for its employees/authorized representatives for the execution of this contract during the repair and equipment work.</p>
<p><b>2. Materialele și condițiile de îndeplinire a lucrărilor</b></p> <p>2.1. „Executorul” va executa lucrările prevăzute de prezentul contract din materialele sale, în conformitate cu normele în vigoare.</p> <p>2.2. În cazul majorării prețurilor de piață la lucrările efectuate în baza prezentului contract, acest fapt</p>	<p><b>2. MATERIALS AND CONDITIONS OF FULFILLMENT A working</b></p> <p>2.1. The "Executor" will perform the works provided for in this contract from his materials, in accordance with the rules in force.</p> <p>2.2. In the event of an increase in market prices for the works performed in the base</p>

<p>nici într-un caz nu va constitui drept temei de majorare a costului lucrărilor respective indicate în prezentul contract.</p>	<p>of this contract, this fact will not in any case constitute a basis for increasing the cost of the respective works indicated in this contract.</p>
<p><b>3. Costul și termenul de execuție a lucrărilor</b>  3.1 Costul lucrărilor indicate în p.1.1 al prezentului contract va constitui în total suma de 153 680,49 lei (Una sută cincizeci și trei mii șase sute optzeci ),49 lei, fara TVA.  3.2 Achitarea pentru serviciile contractate se va efectua în două etape, după cum urmează:  1) în avans 70% din costul lucrărilor în sumă de 107 576,34 lei (una suta șapte mii cinci sute șaptezeci și șase), 34 lei va fi achitată de „Filantrop” în decurs de 15 zile de la momentul semnării contractului;  2) restul sumei din valoarea lucrărilor va fi efectuată în termen de până la 30 zile calendaristice, după executarea și recepționarea lucrărilor în baza proceselor verbale de executare și a facturilor fiscale semnate de ambele "Părți" („Filantrop” și „Executor”).  3.3 Plata se va face în EUR calculat la cursul BC "Moldindconbank" SA la ziua achitării.  3.4 Termenul de finalizare a lucrărilor se stabilește - 60 zile din data semnării contractului.  3.5 Lucrările executate vor fi date în primire de către "Executor" "Beneficiarului" și "Filantropului" prin întocmirea proceselor-verbale de executare a lucrărilor.</p>	<p><b>3. COST AND TERM OF WORK EXECUTION</b>  3.1. The cost of the works indicated in p.1.1 of this contract will constitute a total of 153,680.49 lei (One hundred and fifty-three thousand six hundred and eighty), 49 lei, excluding VAT.  3.2. Payment for contracted services will be made in two stages, after as follows:  1) in advance 70% of the cost of the works in the amount of 107 576.34 lei (one hundred seven thousand five hundred and seventy-six), 34 lei will be paid by the Beneficiary within 15 days from the moment of signing the contract.  2) the rest of the amount of the value of the works will be carried out within 30 calendar days, after the execution and reception of the works based on the execution minutes and fiscal invoices signed by both "Parties".  3.3. Payment will be made in EUR calculated at the BC "Moldindconbank" SA exchange rate on the day of payment.  3.4. The term of completion of the works is set - 60 days from the date of signing the contract.  3.5. The executed works will be received by the "Executor"  To the "Beneficiary" and "Philanthropist" by drawing up the minutes of execution of the works.</p>
<p><b>4. Drepturile și obligațiile „Filantropului”</b>  4.1. Să achite costul integral al lucrărilor de reparație în condițiile și termenele stabilite în cap. 3 din prezentul contract;  4.2 Să verifice Procesele-verbale și volumul lucrărilor executate, conform clauzelor convenite în prezentul Contract.  4.3. Să ceară repararea prejudiciului material provocat în urma neexecutării integrale sau executării necorespunzătoare a obligațiilor asumate de "Executor".</p>	<p><b>4. THE RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE "Philanthropist"</b>  4.1. To pay the value of this Agreement in accordance with the terms and conditions established in chapter 3 of this contract;  4.2 To verify the Minutes and the volume of works executed, according to clauses agreed in this Contract.  4.3. Has the right to unilaterally terminate the Contract if the work is affected by any material or legal defects;</p>
<p><b>5. Drepturile și obligațiile „Executorului”</b>  5.1 Să execute lucrările menționate în prezentul contract în conformitate cu normele în vigoare și în termenele stabilite de Contract;  5.2 Să asigure calitatea lucrărilor și a materialelor folosite;  5.3 Să preia de la Beneficiar spațiile necesare pentru executarea lucrărilor de reparație;  5.4 Să aiba acces liber la spații, în scopul</p>	<p><b>5. THE RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE "EXECUTOR"</b>  5.1. He undertakes to perform the works mentioned in this contract in compliance with the rules in force and within the terms established by the Contract;  5.2. To ensure the quality of works and materials used;  5.3. To take over from the Beneficiary the necessary</p>

<p>îndeplinirii lucrărilor.</p> <p>5.5 Să prezinte „Beneficiarului” Procesele-verbale de executare a lucrărilor conform clauzelor Contractului.</p> <p>5.6 În cazul necesității efectuării unor lucrări suplimentare, „Executorul” se obligă să le îndeplinească prin acordul părților în baza unui acord adițional la prezentul contract.</p>	<p>objects for execution the Contract;</p> <p>5.4. To have free access to the premises, in order to carry out the works.</p> <p>5.5. He undertakes to present to the Beneficiary the Execution Minutes a works according to the terms of the Contract.</p> <p>5.6. In the event of the need to carry out additional work, the "Executor" shall obliges to fulfill them by agreement of the parties based on an additional agreement to this contract.</p>
<p><b>6. Drepturile și responsabilitățile „Beneficiarului”</b></p> <p>6.1. Să asigure spațiile necesare renovării cu acces liber pentru reprezentanții „Filantropului” și „Executorului”;</p> <p>5.2 Să verifice Procesele-verbale și volumul lucrărilor executate, conform clauzelor convenite în prezentul Contract.</p> <p>6.3. Să ceară repararea prejudiciului material provocat în urma neexecutării integrale sau executării necorespunzătoare a obligațiilor asumate de „Executor” și „Filantrop”.</p>	<p><b>6. THE RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE "Beneficiar"</b></p> <p>6.1. To ensure the spaces necessary for the renovation with free access for the representatives of the "Philanthropist" and the "Executive";</p> <p>5.2 To verify the Minutes and the volume of works performed, according to the clauses agreed in this Contract.</p> <p>6.3. To request the reparation of the material damage caused as a result of the complete non-execution or improper execution of the obligations assumed by the "Executor" and the "Philanthropist".</p>
<p><b>7. Răspunderea părților</b></p> <p>7.1 În cazul încălcării prevederilor prezentului Contract „Părțile” poartă răspundere în conformitate cu legislația R. Moldova în vigoare.</p> <p>7.2 Toate trei „Părți” contractante sunt responsabile să urmărească și să informeze reciproc despre derularea executării clauzelor contractante;</p> <p>7.3 Dacă o situație de forță majoră, ce nu ține de „Executor” împiedică sau întârzie complet sau parțial executarea prezentului Contract de către oricare din Părți, partea afectată va fi exonerată de îndeplinirea obligațiilor, dar numai în perioada în care îndeplinirea obligațiilor este afectată de situația de forță majoră (cutremure, inundații, alunecări de teren, incendiu). Partea care va invoca forța majoră este obligată să notifice celeilalte părți prin telefon, fax sau orice mijloc în termen de 24 ore, expediind în termen de 3 zile un document emis de Camera de Comerț și Industrie, precum și alte organe abilitate cu acest drept, care să confirme realitatea faptelor menționate.</p> <p>7.4. Părțile se obligă să ia toate măsurile necesare și rezonabile pentru evitarea corupției și a mitei;</p> <p>7.5. Părțile se obligă să ia măsurile necesare pentru a evita, preveni, denunța și referi situațiile de hărțuire sexuală.</p>	<p><b>7. LIABILITY OF THE PARTIES</b></p> <p>7.1. In case of violation of the provisions of this Agreement, the "Parties" bear liability in accordance with the legislation of the Republic of Moldova in force.</p> <p>7.2. All tree contracting "Parties" are obliged to follow and inform. mutually about the execution of contractual clauses.</p> <p>7.3. If a situation of force majeure, which is not related to the "Executor", prevents, or delays the execution of this Agreement in whole or in part by any of the Parties, the affected party will be exempted from fulfilling the obligations, but only during the period in which the fulfillment of the obligations is affected by force majeure (earthquakes, floods, landslides, fire). The party that will invoke force majeure is obliged to notify the other party by phone, fax, or any other means within 24 hours, sending within 3 days a document issued by the Chamber of Commerce and Industry, as well as other bodies empowered with this right, which confirms the reality of the mentioned facts.</p> <p>7.4. The parties undertake to take all necessary and reasonable measures to avoid corruption and bribery.</p> <p>7.5. The parties undertake to take the necessary</p>

	measures to avoid, prevent, denounce, and refer situations of sexual harassment.
<p><b>8. Transmiterea și recepționarea lucrărilor</b></p> <p>8.1. Recepția lucrărilor îndeplinite se va efectua conform cerințelor legislației R.Moldova și normelor tehnice în vigoare.</p>	<p><b>8. TRANSMITTING AND RECEIVING WORKS</b></p> <p>8.1. The reception of completed works will be carried out according to the requirements of the legislation. Republic of Moldova and technical regulations in force</p>
<p><b>9. Termenul contractului</b></p> <p>9.1 Prezentul Contract intra în vigoare de la data semnării lui de către ambele părți contractante și este valabil pe toată perioada până la îndeplinirea deplină a condițiilor contractuale de către toate trei Părți.</p> <p>9.2 Rezilierea Contractului poate avea loc atât prin acordul scris dintre cele trei Părți contractante cât și în mod unilateral, în cazul încălcării condițiilor contractului.</p> <p>9.3. Rezoluțiunea prezentului contract nu va avea nici un efect asupra obligațiilor deja scadente între Părțile contractului.</p> <p><b>9.4.</b> Rezoluțiunea prezentului contract nu va afecta interesele IMSP IMC, în calitatea sa de Beneficiar a lucrărilor de reparație.</p> <p><b>9.5.</b> Prevederile prezentului capitol nu înlătură răspunderea Părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului</p>	<p><b>9. TERM OF THE CONTRACT</b></p> <p>9.1. This Agreement enters into force from the date of its signing by both contracting parties and is valid for the entire period until the full fulfillment of the contractual conditions by tree Parties.</p> <p>9.2. The termination of the Contract can take place either through the written agreement between tree Contracting Parties as well as unilaterally, in case of violation of the terms of the contract.</p> <p>9.3. The resolution of this contract will not have any effect on the obligations already due between the Parties to the contract.</p> <p>9.4. The termination of this contract will not affect the interests of IMSP IMC, in its capacity as Beneficiary of the repair works.</p> <p>9.5. The provisions of this chapter do not remove the liability of the Party that culpably caused the termination of the contract</p>
<p><b>10. Soluționarea litigiilor</b></p> <p>10.1. Pentru neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligațiunilor prevăzute de prezentul contract, Părțile poartă răspundere conform legislației Republicii Moldova.</p> <p><b>10.2.</b> Pentru soluționarea litigiilor și divergențelor ce pot apărea în urma executării prezentului contract, Părțile vor tinde să le soluționeze pe cale amiabilă.</p> <p><b>10.3.</b> În cazul în care pe parcursul executării serviciilor de reparație, de către „Filantrop” și „Beneficiar” vor fi identificate neajunsuri sau necorespunderi, „Executorul” se obligă să le înlătore imediat din contul său. În caz contrar, procesul-verbal de recepție a lucrării nu va fi semnat și aprobat de către „Filantrop”.</p> <p><b>10.4.</b> „Executorul” poartă răspundere integrală pentru calitatea materialelor folosite la prestarea lucrărilor de reparație și oferă o garanție a acestora pe parcursul a 24 luni de la semnarea procesul-verbal de recepție a lucrării.</p>	<p><b>10. Dispute Resolution</b></p> <p>10.1. For non-execution or improper execution of the obligations provided for in this contract, the Parties are liable according to the legislation of the Republic of Moldova.</p> <p>10.2. For the resolution of disputes and divergences that may arise following the execution of this contract, the Parties will tend to resolve them amicably.</p> <p>10.3. If during the execution of the repair services, the "Philanthropist" and the "Beneficiary" will identify shortcomings or inadequacies, the "Executor" undertakes to immediately remove them from his account. Otherwise, the report of receipt of the work will not be signed and approved by the "Philanthropist".</p> <p>10.4. The "Executor" bears full responsibility for the quality of the materials used to perform the repair works and offers a guarantee for them during 24 months from the signing of the report of receipt of the work.</p>

10.5. În cazul în care „Executorul” nu va finisa lucrările de reparație în termenul indicat în pct. 9 al prezentului Contract, „Filantropul” este în drept să calculeze o penalitate de întârziere în mărime de 0,5% pentru fiecare zi de întârziere calculată din costul total al lucrărilor de reparație.

10.6. În cazul în care „Executorul” va stopa din oricare motive și nu va finisa lucrările de reparație, „Filantropul” și „Executorul” vor semna procesul-verbal de recepție a lucrărilor parțial îndeplinite (în cazul în care vor fi) cu indicarea costului acestora

### 11. ALTE CONDIȚII

11.1. Prezentul Contract este întocmit în trei exemplare originale, câte unul pentru fiecare Parte contractantă în limbile Româna și Engleză, având aceeași forță juridică obligatorie pentru executare de către Părți. În cazul unor discrepanțe între versiunea în limba română și versiunea în limba engleză, versiunea în limba engleză va prevala.

11.2. Orice modificare, suplimentară sau retragere a oricărei prevederi al prezentului Contract, va fi considerată valabilă în cazurile când sunt întocmite în scris și semnate de trei părți.

10.5. In the event that the "Executor" will not finish the repair works within the term indicated in point 9 of this Contract, the "Philanthropist" is entitled to calculate a delay penalty of 0.5% for each day of delay calculated from the total cost of the repair work.

10.6. In the event that the "Executor" stops for any reason and does not finish the repair works, the "Philanthropist" and the "Executor" will sign the report of receipt of the partially completed works (if any) with the indication of their cost

### 11. OTHER CONDITIONS

11.1. This Contract is drawn up in tree copies, in the Romanian and English language one for each Contracting Party, having the same binding legal force for execution by the Parties.

In case of discrepancies between the Romanian version and the English version, the English version shall prevail.

11.2. Any modification, addition, or withdrawal of any provision of this Agreement, will be considered valid in cases when they are drawn up in writing and signed by tree parties.

12.

#### Executor

**SRL „PRODIO-HOME”**

str. Blajienilor,

s. Mereni, r-nul Anenii Noi c.f. 1021600017691

Beneficiary bank

BC "Moldindconbank"SA " SWIFT MOLDM2X  
MD84ML022510000000000844

Suc. din or Anenii Noi

Corresponding bank

Landesbank Baden Wurttemberg Stuttgart  
Germany

SWIFT SOLADESTXXX

tel. +37369659238; +37368414031



Director

Serghei BACIU

21.02.2024

12.

#### Executor

**SRL "PRODIO-HOME"**

Blajienilor str.,

Mereni village, Anenii Noi district c.f.

1021600017691

Beneficiary bank

BC "Moldindconbank"SA " SWIFT MOLDM2X  
MD84ML022510000000000844

Suc. din or Anenii Noi

Corresponding bank

Landesbank Baden Wurttemberg Stuttgart Germany  
SWIFT SOLADESTXXX

tel. +37369659238; +37368414031



Director

Serghei BACIU

21.02.2024

**Filantrop****"Natureheart Foundation for Kids"**

Kerschensteinerstrasse, 11-15, 92318  
 Neumarkt i. d. OPf., Germany;  
 UniCredit Bank AG, ACC: 3 661601  
 IBAN: DE56 76020070 0648 9336 14  
 BIC: HYVEDEMM460



Prof. Dr. Michael A. Popp

**Philanthropist****"Natureheart Foundation for Kids"**

Kerschensteinerstrasse, 11-15, 92318  
 Neumarkt i. d. OPf., Germany;  
 UniCredit Bank AG, ACC: 3 661601  
 IBAN: DE56 7602 0070 0648 9336 14  
 BIC: HYVEDEMM460



Prof. Dr. Michael A. Popp

**Beneficiar****IMSP Institutul Mamei si a Copilului**

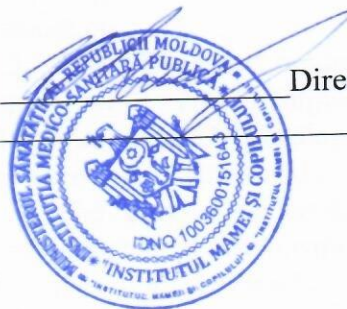
c/f 1003600151643  
 Banca intermediara  
 COBADEFF  
 Commerzbank AG, Frankfurt/Ivlain, Germany  
 C/D: 400887013101  
 Beneficiar: Bc., MOLDINDCONBANK" S.A  
 C/B: MOLDMD2X328  
 CID: 225192864  
 IBAN: MDs I ML00 0000000225 192864



Director Sergiu Gladun

**Beneficiar****Research Institute for Mother and Child Health Care**

c/f 1003600151643  
 Intermediary bank: COBADEFF  
 Commerzbank AG, Frankfurt/Ivlain, Germany  
 C/D: 400887013101  
 Beneficiar: Bc., MOLDINDCONBANK" S.A C/B:  
 MOLDMD2X328  
 CID: 225192864  
 IBAN: MDs I ML00 0000000225 192864



Director Sergiu Gladun